

本翻訳はロシアNIS貿易会監修による仮訳である。
原文はトルクメニスタン政府ウェブサイト
(<https://turkmenistan.gov.tm/ru/post/80132/vystuplenie-prezidenta-serdara-berdymuhamedova-na-rasshirennom-zasedanii-kabinet-ministrov-turkmenistana-2>)
掲載の露文資料に基づく。

セルダル・ベルディムハメドフ大統領の
トルクメニスタン拡大閣僚会議における教書演説
(2024年2月9日)

敬愛する閣僚の皆さん！
敬愛する会議参加者の皆さん！

「アルカダグ・セルダルと共にある幸せな若者たち」の年であった2023年、国民の献身的努力の結果、我々は大いなる成果を達成し、また想定した計画を遂行しました。

現実に沿った法律が継続的に策定され、導入されました。

また、経済成長テンポは高く、GDP成長率は6.3%でした。セクター別内訳は、工業4.3%、商業12.8%、農業4.4%です。投資額は7.5%増加しました。

報告期間内に1万2,274人分の新規雇用が創出されました。国産製品の輸出高は114億ドルに達しました。

2023年、あらゆる財源から、合計78の生産施設、公共施設が開設され、総面積189万7,000平米の住宅が竣工しました。転居を祝った家族は何千にも上ります。

2023年、英雄たる庇護者アルカダグの提唱により建設された我が国史上初の「スマート」シティ・アルカダグ市が盛大に公開されました。

マリィ〜アハル間に高電圧電線が敷設され、石油精製工場トルクメンバシ・コンプレクスではガスタービン機2機が、また様々なセクターで数十の新企業が操業を開始しました。

ダイハンの豊作は、我が国に食料安全をもたらしました。

2024年の国家予算が採択され、給与、年金、給付金額が再び引き上げられました。

ハイレベルな運営の下、「アルカダグ・セルダルと共にある幸せな若者たち」の年を記念して首都アシガバードで開催された国際学術実務会議と展示会は、2023年の忘れがたいイベントとなりました。

中立国家たる我が国の国際舞台における権威は継続的な高まりを見せています。国際連合との協力関係は変わらず発展しています。2023年の国連総会で、トルクメニスタンが提唱した決議案が全会一致で採択されました。これは、中立国家たる我が国が提唱した、人類すべてにとって意義がある提案が、広く国際社会から支持されたことの証左です。

中立的トルクメニスタンは、他の国際的また地域的組織・機構とも効果的連携を図り、世界各国および国際機関と多様な分野で関係を拡大しています。

英雄たる庇護者アルカダグの尽力のおかげで、議会外交が特に活発さを見せています。

敬愛する閣僚の皆さん！

敬愛する会議参加者の皆さん！

我が国では、年毎に特定の標語が定められています。我々は、愛国精神の高揚、若者の教育を助け、祖国の将来の発展のために熱心に努力するというメッセージを内包する、「マグトゥムグリ・ピラギの理性の井戸」を2024年の標語として発表しました。

我々には重大な責任が課されることとなります。そしてこの標語の実現のため、我々は献身的努力を続けていかなければなりません

敬愛する閣僚の皆さん！

敬愛する会議参加者の皆さん！

『2024年のトルクメニスタン社会経済発展・投資プログラム』に則り、2024年、総面積43万㎡の住宅、収容人数5,360名となる総合教育施設、同じく1,200名の就学前施設の建設と運用が計画されています。

本プログラムでは、国民生活の社会・生活水準改善のために、各州および首都で数多の建設事業や、施設や建築物の竣工が計画されています。

2024年、アシガバード市では、15㎡の飲料水生産能力を有する上水道施設、文化施設「Dokmaçylar」、マグトゥムグリ・ピラギの新しい銅像、複合文化公園、巨大住宅群「Parakhat-7」の近代住宅13棟、国際診療・リハビリセンター、国際生理学学術臨床センターが、アハル州では、バヘルデン地区の第2セメント工場、アクブグダイ地区の「Öňaldy」村落および「Gowşut」村落内の現代的居住区域が、バルカン州ではカカ地区のカラ・ボガス・ゴル湾に架かる自動車用橋梁とジェベル村の空港ターミナルビルが、レバプ州ではコイテンダグ地区の第2セメント工場が、また、マリィ市では、保健所用新庁舎が計画されています。さらにアシガバード市とトルクメナバート高速自動車道のテジェン～マリィ区間の開通が予定されています。

国民の社会日常環境改善を目的として、自動車道路建設、通信網、給水・給ガス・給電網の敷設、上水道施設の建設に多額の資金が拠出されることになっています。

「マグトゥムグリ・ピラギの理性の井戸」の1年を通じ、我が国では、偉大なる東方の思想家マグトゥムグリ・ピラギ生誕300年、および、2024年、アナウ市がトルク世界の文化的中心地として宣言されることを記念し、一連の国際的イベントが実施されることになっています。

古典的詩人マグトゥムグリ・ピラギという人物が存在したという事実、そして彼の豊かな文学的遺産を世界的に知らしめた教授・教師、文学者、創造的活動家たちの功績は極めて偉大です。付け加えるなら、トルクメニスタン国民のみならず、外国人もこの功績に貢献しています。

これに関し、我が国内外の創造的知識人に対し、マグトゥムグリを称え新たに創設されたメダルと国家賞を付与する提案を準備する必要があります。

特別な意義を持つ、記念すべき日の行事に相応しい開催ができるよう、然るべく準備がなされなければなりません。

敬愛する会議参加者の皆さん！

今年採択されたプログラムの実施には、大量の業務が必要となることはご理解いただけたと思います。我々の主たる目的は、祖国の今後の繁栄と発展です

敬愛する閣僚の皆さん！

敬愛する会議参加者の皆さん！

我々は、国民と力を合わせた献身的努力の上に、2024年の目標達成、また、目標以上の達成を強く確信しています。